



Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
12 December 2017
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 44-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 9 ноября 2017 года, в 15 ч 00 мин

Председатель: г-н Гуннарссон (Исландия)

Содержание

Пункт 71 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 72 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

- b) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

- b) Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)

Пункт 64 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 72 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- a) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)
- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 15 ч 15 мин.

Пункт 71 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/72/L.34)

Проект резолюции A/C.3/72/L.34: Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

1. **Г-н Кинтанилья Роман** (Куба), внося на рассмотрение проект резолюции, подчеркивает важность подготовки конкретных стандартов или руководящих принципов в целях устранения потенциальных недостатков и поощрения прав человека, особенно права народов на самоопределение.
2. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бурунди, Гана, Гвинея, Зимбабве, Катар, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мадагаскар, Мьянма, Намибия, Нигерия, Уганда, Эфиопия и Южный Судан.

Пункт 72 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/72/L.30, A/C.3/72/L.31 и A/C.3/72/L.32)

Проект резолюции A/C.3/72/L.30: Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

3. **Г-н Кинтанилья Роман** (Куба) вносит на рассмотрение проект резолюции, который, как он надеется, будет принят на основе консенсуса.
4. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Гана, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Мадагаскар, Мьянма, Намибия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Тунис, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея и Южный Судан.

Проект резолюции A/C.3/72/L.31: Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

5. **Г-н Кинтанилья Роман** (Куба), внося на рассмотрение проект резолюции, говорит, что Генеральному секретарю, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и государствам-членам следует и впредь работать в тесном сотрудничестве с Независимым экспертом Совета по правам человека в деле содействия установлению демократического и справедливого международного порядка.
6. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Ангола, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Бурунди, Гана, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Катар, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Мавритания, Мадагаскар, Мьянма, Намибия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея и Эфиопия.

Проект резолюции A/C.3/72/L.32: Право на питание

7. **Г-н Кинтанилья Роман** (Куба), внося на рассмотрение проект резолюции, говорит, что вызывает тревогу тот факт, что сегодня 815 миллионов человек, подавляющее большинство которых проживают в развивающихся странах, страдают от голода, хотя в мире производится достаточное количество продовольствия, чтобы накормить всех людей. Делегация Кубы стремилась учесть соображения всех государств-членов и выражает уверенность в том, что этот проект резолюции вновь будет принят подавляющим большинством государств-членов.
8. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Гана, Гвинея, Гондурас, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Мавритания, Мадагаскар, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Таджикистан, Таиланд, Того, Туркменистан, Уганда, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия и Ямайка.

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие
(*продолжение*)

- б) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи** (*продолжение*)
(A/C.3/72/L.9)

Проект резолюции A/C.3/72/L.9: Кооперативы в процессе социального развития

9. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

10. **Г-н Сухээ** (Монголия), внося на рассмотрение проект резолюции, говорит, что кооперативы играют важную роль в деле достижения целей в области устойчивого развития, поощряя устойчивое развитие в социальной, экономической и экологической областях. В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года кооперативы признаны неотъемлемой частью частного сектора и движущей силой повышения производительности и создания рабочих мест. Внося устное изменение к проекту резолюции, он предлагает исключить пункт 12.

11. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Белиз, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

12. **Г-жа Симпсон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны присоединилась к консенсусу по этому проекту резолюции.

13. *Проект резолюции A/C.3/72/L.9 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

- б) Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи**
(*продолжение*) (A/C.3/72/L.67)

Проект резолюции A/C.3/72/L.67: Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

14. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

15. **Г-жа ат-Темими** (Катар), заместитель Председателя, внося на рассмотрение проект резолюции от имени Председателя, говорит, что тот факт, что проект этой резолюции традиционно координирует Председатель Третьего комитета, свидетельствует о всеобщей приверженности всех государств достижению гендерного равенства, расширению прав и возможностей всех женщин и девочек и реализации их прав человека. В связи с этим необходимо обеспечить, чтобы в предлагаемом проекте резолюции должное внимание уделялось объединению усилий государств-членов для осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и достижения целей в области устойчивого развития.

16. *Проект резолюции A/C.3/72/L.67 принимается.*

17. **Г-жа Симпсон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны присоединилась к консенсусу по этому проекту резолюции. Что касается пункта 29, то каждая страна должна иметь возможность самостоятельно определять, нужны ли в ее ситуации временные специальные меры. Во многих случаях наилучший способ улучшения положения женщин и девочек заключается в проведении правовых и политических реформ, направленных на искоренение дискриминации и обеспечение равных возможностей.

Пункт 64 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)
(A/C.3/72/L.57)

Проект резолюции A/C.3/72/L.57: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

18. **Г-н Лааксонен** (Финляндия), внося на рассмотрение проект резолюции, говорит, что она главным образом касается основных элементов политики, и в ней рассматриваются вопросы, которые связаны с последними событиями, касающимися вынужденного перемещения населения и безгражданства и заслуживающими особого внимания со стороны Генеральной Ассамблеи. Однако после представления текста и без консультаций с основным автором редакторами в Нью-Йорке в него были внесены нежелательные изменения. Первоначальные формулировки, содержащиеся в пунктах 6, 12 и 36, следует восстановить, отразив тем самым консенсус, достигнутый в ходе переговоров в Женеве.

19. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) напоминает членам Комитета о том, что проекты резолюций редактируются после представления в соответствии с установленной процедурой. Внесенные изменения не являются чем-то необычным. Редакторы консультировались с основными авторами для уточнения смысла, вложенного ими в формулировки, и старались не вносить изменений, которые могли бы изменить этот смысл. Что касается пункта 6, то включение официальных названий конференций и саммитов, о которых идет речь, не требовало проведения консультаций с основным автором. Проблема с усечением официальных названий мероприятий и их идентификацией путем указания места и дат их проведения заключается в том, что, поскольку в таких местах, как Лондон и Брюссель, проводится множество мероприятий, позднее может возникнуть путаница с определением того, о котором из них идет речь. Что касается пункта 12, то фраза «свои страны» была изменена на фразу «страны своего происхождения» для того, чтобы использовать терминологию, являющуюся стандартной в таких резолюциях, с учетом возможности того, что беженцы могли бежать из страны, которая предоставила им убежище, но не обязательно является их собственной страной. У оратора нет каких-либо комментариев по поводу изменения числа слова «обязательства» в пункте 36 с множественного на единственное. При условии, что Комитет согласен с предлагаемыми устными изменениями, Секретариат удовлетворит просьбу вернуть текст в первоначальный вид.

20. К числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Грузия, Египет, Замбия, Израиль, Канада,

Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Польша, Республика Корея, Сербия, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Чили, Эквадор и Эфиопия.

21. **Г-жа Мортон** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, высоко оценивает неустанные усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) по оказанию гуманитарной помощи и обеспечению защиты лиц, ищущих убежище, беженцев, внутренне перемещенных лиц и лиц без гражданства. В 2018 году Австралия намерена продолжать свое сотрудничество с международным сообществом в деле выполнения обязательств, взятых в рамках Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах.

22. Что касается пункта 13 проекта резолюции, то в согласии на оказание гуманитарной помощи нельзя отказывать в произвольном порядке: согласно международному гуманитарному праву, государства несут главную ответственность за удовлетворение основных потребностей населения, находящегося под их контролем, включая разрешение на беспрепятственную доставку гуманитарной помощи и ее распределение на нейтральной и беспристрастной основе. Конкретные потребности внутренне перемещенных лиц, должны удовлетворяться в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны.

23. **Г-н Граут-Смит** (Соединенное Королевство) говорит, что с каждым годом все большее число беженцев полагается на то, что УВКБ будет отстаивать их право на безопасное, достойное и долгосрочное решение их проблемы. Делегация Соединенного Королевства высоко оценивает руководящую роль Управления в деле содействия внедрению комплекса мер в отношении беженцев, а также его сотрудничество со Всемирным банком и другими участниками процесса развития в целях оказания долгосрочной поддержки правительствам и общинам, принимающим беженцев, и предоставления беженцам доступа к рынкам труда, медицинскому обслуживанию и образованию. Как и на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, делегация Соединенного Королевства не присоединится к числу авторов этого проекта резолюции, поскольку его пункт 13 подразумевает, что деятельность по защите внутренне перемещенных лиц и оказанию им помощи может осуществляться только при полном согласии затронутых данной проблемой государств. В рамках своих обяза-

тельств, вытекающих из Женевских конвенций, государства должны разрешать быстрый и беспрепятственный провоз всех поставок, оборудования и персонала и содействовать ему.

24. **Г-н Серутти** (Швейцария) говорит, что этот проект резолюции имеет крайне важное значение в плане демонстрации поддержки незаменимой работы УВКБ со стороны международного сообщества, в частности в контексте разработки глобального договора о беженцах. К сожалению, консенсуса в отношении пункта 13, касающегося внутренне перемещенных лиц, достичь не удалось. Стороны конфликта, которые не могут удовлетворить потребности населения, находящегося под их контролем, по закону обязаны принимать предложения о помощи от беспристрастных гуманитарных организаций. С этим населением следует обращаться в соответствии с нормами международного гуманитарного права, международными стандартами в области прав человека, Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, а в случае Африки — в соответствии с Конвенцией Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (Кампальской конвенцией).

25. **Г-н Кашаев** (Российская Федерация) говорит, что делегация Российской Федерации присоединяется к консенсусу по этому проекту резолюции. Российская Федерация поддерживает работу УВКБ, которое эффективно обеспечивает международную защиту беженцам и другим уязвимым группам населения. Делегация оратора хотела бы вновь подтвердить свою позицию, согласно которой она трактует термин «разделение ответственности» по смыслу Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней, касающегося статуса беженцев, 1967 года.

26. **Г-жа Холмс** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что по вопросу о значимости работы УВКБ достигнут консенсус. Центральное место в деятельности УВКБ и других гуманитарных операций должны занимать облегчение страданий и оказание беспристрастной помощи. Она выражает сожаление по поводу того, что в проекте резолюции содержатся положения, которые противоречат этим основополагающим принципам. В связи с этим Соединенные Штаты Америки не присоединятся к числу авторов резолюции и не поддержат этот текст без оговорок или замечаний, а также отмежевываются от консенсуса по пункту 13. Недопустимо, чтобы государства прикрывались принципом суверенитета и искажали его с целью помешать работе УВКБ и других международных организаций. Нельзя позволить государствам ссылаться на этот проект резолюции для

оправдания действий, направленных на то, чтобы затруднить или перекрыть гуманитарный доступ или воспрепятствовать гуманитарной деятельности. Оратор надеется на совместную работу с государствами-членами в Женеве и Нью-Йорке в целях обеспечения того, чтобы в будущих резолюциях сохранились формулировки, отражающие необходимость предоставления полного гуманитарного доступа ко всем людям, нуждающимся в помощи, включая внутренне перемещенных лиц.

27. *Проект резолюции A/C.3/72/L.57 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

28. **Г-н Юргенсон** (Эстония), выступая от имени Европейского союза, поддерживает призыв принять меры, направленные на удовлетворение потребностей лиц, ищущих убежище, беженцев, внутренне перемещенных лиц и лиц без гражданства, с которым вновь обратился Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Он напоминает о признании в Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах необходимости принятия эффективных стратегий, направленных на обеспечение защиты внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи. Он напоминает также о том, что, согласно международному гуманитарному праву, государства несут главную ответственность за удовлетворение основных потребностей населения, находящегося под их контролем, в том числе путем беспристрастного предоставления гуманитарной помощи, в которой нельзя отказывать в произвольном порядке. Конкретные потребности внутренне перемещенных лиц должны удовлетворяться в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны.

Пункт 72 а) повестки дня: Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека (продолжение)
(A/C.3/72/L.20/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/72/L.20/Rev.1: пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

29. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

30. **Г-жа Кофозд** (Дания), внося проект резолюции на рассмотрение, говорит, что одним из основополагающих принципов Организации Объединенных Наций является абсолютный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, как это сформулировано во Всеобщей декларации прав человека и

подтверждено в последующих международных региональных документах по правам человека. Несмотря на это, Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания сообщает о продолжающихся случаях применения пыток во всех регионах мира, и Генеральная Ассамблея просто обязана выступать против подобных инцидентов. Структура представленного Комитету проекта резолюции была значительно изменена с целью превратить его в более полезный инструмент для субъектов, которые ведут борьбу с пытками. В него были включены новые пункты с целью лучше отразить изменения, произошедшие со времени принятия предыдущей резолюции, в том числе положения, касающиеся обеспечения гарантий лицам, находящимся под арестом, подготовки сотрудников правоохранительных органов, систематического пересмотра методов проведения допросов и принятия государствами мер в целях применения Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правил Нельсона Манделы), а также с целью отметить осуществляемую инициативу в поддержку Конвенции против пыток, предусматривающую обеспечение всеобщей ратификации и более строгого выполнения положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания к 2024 году.

31. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Ангола, Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Израиль, Кот-д'Ивуар, Либерия, Люксембург, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Сан-Марино, Сербия, Тимор-Лешти, Турция, Уругвай, Франция, Чили и Эквадор.

32. **Г-н Мохамед** (Судан) говорит, что, хотя система Организации Объединенных Наций в целом успешно справляется с возложенной на нее задачей по поддержанию международного мира и безопасности, распространение сферы полномочий Международного уголовного суда на 60 процентов мирового населения будет иметь пагубные последствия для мира во всем мире и породит серьезный конфликт между миром и правосудием, поставив под угрозу и то, и другое. Избирательное преследование Судом отдельных лиц нарушает основополагающий прин-

цип равенства больших и малых наций, который закреплен в Уставе. В программных документах Прокурора Суда четко указывается, что Суд осуществляет свою юрисдикцию путем принятия решений о приемлемости дела на основе критериев допустимости и обоснованности. Таким образом, избирательность в практике Суда носит не случайный, а скорее институциональный и неизбежный характер. Юрисдикция и полномочия Суда представляют собой угрозу для мира и равноправия. Несмотря на то, что все государства-члены полностью поддерживают цели этой резолюции, необоснованное применение юрисдикции Суда лишь сеет рознь. Включение в проект резолюции формулировок, укрепляющих полномочия Суда, негативно скажется на единогласно согласованной цели — положить конец пыткам. В этой связи Судан предлагает исключить седьмой пункт преамбулы и пункт 4 постановляющей части.

33. **Г-жа Кофозд** (Дания) выражает сожаление в связи с тем, что существовавший на протяжении десятилетий консенсус по данному проекту резолюции оспаривается. Для достижения консенсуса Дания провела три раунда консультаций и многочисленные совещания, в ходе которых не было выдвинуто никаких возражений в связи со ссылками на Международный уголовный суд. Дания попыталась достичь компромисса с государствами-членами, предложившими редакционные изменения. Что касается седьмого пункта преамбулы, то этот текст был согласован на основе консенсуса и являлся частью резолюции уже более 10 лет. Эта формулировка — не более чем констатация бесспорного факта, что пытки представляют нарушение Женевской конвенции 1949 года и статуты ряда международных трибуналов, включая МУС. Этот текст не предусматривает создания преференциального режима для Суда, поскольку в нем упомянуто несколько международно-правовых документов. В нем не содержится призыва к осуществлению преследования в этом суде, а только констатируется, что в соответствии с обычным международным правом пытки могут представлять собой преступление против человечности или военное преступление. По этим причинам Дания будет голосовать против предлагаемой поправки. Что касается пункта 4 постановляющей части, в котором затрагивается вопрос о привлечении к ответственности, осуществлении преследования и прекращении безнаказанности, то его формулировка была согласована на основе консенсуса в 2011 году. Дания решительно выступает за привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении военных преступлений и преступлений против человечности. Римский статут Международного уголовного суда дополняет

другие правовые инструменты. С учетом того, что все государства, которые приняли участие в консультациях, сочли целесообразным сохранить формулировки этих пунктов, Дания будет голосовать против предложения о внесении враждебной поправки и призывает все государства-члены поступить аналогичным образом.

34. Председатель говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по поправкам, предлагаемым Суданом.

Заявления в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования

35. Г-жа Мортон (Австралия), выступая также от имени Исландии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии, говорит, что предложение исключить седьмой пункт преамбулы является неудачным, поскольку его формулировка была согласована в 2006 году и с тех пор оставалась неизменной. В этом пункте перечислен ряд международных документов, согласно которым акты пыток могут представлять собой преступления против человечности или военные преступления. В этой связи в нем признаются усилия, прилагаемые с целью положить конец безнаказанности путем привлечения к ответственности и наказания лиц, виновных в их совершении.

36. Уместность ссылки на Международный уголовный суд олицетворяет собой ключевой элемент общего подхода к этому вопросу. В этой связи глубокую обеспокоенность вызывает попытка подорвать консенсус по причинам, которые не имеют совершенно никакого отношения к предмету проекта резолюции и наносят ущерб общему делу. Оратор призывает все делегации голосовать против предложенной поправки.

37. Г-н Юргенсон (Эстония), выступая от имени Европейского союза, говорит, что он испытывает глубокое сожаление в связи с предлагаемыми поправками к седьмому пункту преамбулы и пункту 4, которые являлись частью текста на протяжении многих лет. В тексте содержатся ссылки на целый ряд других международных документов, участниками которых являются не все государства-члены, поэтому говорить о том, что Международному уголовному суду уделяется особое внимание, нет абсолютно никаких оснований

38. Европейский союз хотел бы вновь подтвердить свою неизменную поддержку Международного уголовного суда в качестве одного из важнейших механизмов борьбы с безнаказанностью и содействия построению мирных обществ. Мир и правосудие несут

взаимодополняющий, а не взаимоисключающий характер. Грубые нарушения международного гуманитарного права и прав человека, совершаемые повсюду в мире, со всей остротой напоминают нам о растущей актуальности Суда, роль которого состоит в том, чтобы дополнять, а не заменять существующие национальные судебные системы. Главная ответственность за расследование преступлений и осуществление судебного преследования по-прежнему лежит на самих государствах. Все лица, виновные в совершении таких преступлений, должны быть привлечены к ответственности за свои действия, ибо одним из ключевых элементов Римского статута является его равное применение в отношении всех.

39. Следовательно, 28 государств — членов Европейского союза будут голосовать против предложенных поправок и настоятельно призывают все другие государства, в частности те, которые являются участниками Римского статута, поступить аналогичным образом.

40. Г-н Вагнер (Германия) выражает сожаление в связи с предлагаемыми поправками, которые подрывают давно достигнутый консенсус, который удавалось сохранять в течение многих лет. Формулировки, использованные в обоих пунктах, носят весьма сбалансированный характер. Что касается седьмого пункта преамбулы, то в Римском статуте акты пыток рассматриваются в качестве преступлений. На протяжении многих лет этот пункт ни у кого не вызывал возражений, в том числе у государств, не являющихся участниками Римского статута. Его исключение направит неверный сигнал. Международный уголовный суд играет ведущую роль в привлечении виновных к ответственности и обеспечении правосудия в интересах жертв. Поэтому Германия будет голосовать против предлагаемых поправок и призывает все другие государства сделать то же самое.

41. Г-н Ди Соза Монтейру (Бразилия), выступая также от имени Аргентины, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Парагвая, Перу, Уругвая и Чили, говорит, что Международный уголовный суд является первым постоянным судом, созданным с целью положить конец безнаказанности за совершение наиболее тяжких преступлений, что стало важным шагом на пути к созданию миропорядка, основанного на правилах. Будучи механизмом, обеспечивающим рассмотрение дел на основе принципов справедливости и полного уважения прав обвиняемых, Суд является средством отправления правосудия и достижения мира. В соответствии со статьями 7 и 8 Римского статута пытки могут представлять собой как преступление против человечности, так и военное

преступление, и, следовательно, подпадают под юрисдикцию Суда.

42. С учетом этих соображений представляемые оратором страны считают, что формулировки, использованные в седьмом пункте преамбулы и в пункте 4 постановляющей части, являются не только фактически правильными, но и значимыми в плане существа вопроса. Поэтому их следует полностью сохранить, как это делалось на протяжении нескольких лет. Представляемые оратором страны проголосуют против предлагаемых поправок и рекомендуют делегациям других стран последовать их примеру.

43. **Г-жа Шарье** (Франция) говорит, что в проекте резолюции упоминается целый ряд правовых документов, согласно которым пытки являются преступлениями против человечности или — при определенных условиях — военными преступлениями. Вызывает глубокое сожаление то, что эти факты оспариваются.

44. Франция полностью поддерживает Международный уголовный суд, деятельность которого основана на принципе взаимодополняемости. Национальные судебные системы несут главную ответственность за отправление правосудия, но, если им не удастся выполнить эту задачу, в дело вступает Суд, может действовать беспристрастным и независимым образом. Вот почему столь многие государства поддерживают Римский статут, который является уникальным инструментом борьбы с безнаказанностью за совершение наиболее тяжких преступлений. Многочисленные жертвы пыток, как в Сирии, так и в других странах, не должны лишаться надежды на правосудие. В связи с этим Франция призывает страны голосовать против предложенных поправок и поддержать этот проект резолюции.

45. *По просьбе представителя Дании проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной представителем Судана устной поправке, касающейся исключения седьмого пункта из текста преамбулы.*

Голосовали за:

Алжир, Беларусь, Бурунди, Египет, Зимбабве, Ирак, Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Мавритания, Оман, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Эритрея и Южный Судан.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Ямайка и Япония.

Воздержались:

Ангола, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Катар, Кения, Лесото, Ливия, Маврикий, Малайзия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Руанда, Сингапур, Того, Турция, Уганда, Шри-Ланка и Эфиопия.

46. *Устная поправка, касающаяся исключения седьмого пункта из текста преамбулы проекта резолюции [A/C.3/72/L.20/Rev.1](#), отклоняется 101 голосом против 21 при 32 воздержавшихся.*

47. **Г-жа Кирианофф Кримминс** (Швейцария), выступая также от имени Австралии, Исландии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Норвегии с заявлением по мотивам голосования до его проведения, говорит, что весьма прискорбно слышать о предлагаемой поправке к пункту 4, поскольку он включает формулировки, которые были согласованы еще с 2011 года. В этом пункте содержится призыв к

преследованию и наказанию виновных в совершении любых актов пыток и признаются усилия, прилагаемые с целью положить конец безнаказанности путем привлечения к ответственности и наказания лиц, совершающих такие нарушения. Уместность упоминания Международного уголовного суда является ключевым элементом общего подхода к этому вопросу. В этой связи глубокую обеспокоенность вызывает попытка подорвать консенсус по причинам, которые не имеют совершенно никакого отношения к предмету проекта резолюции и наносят ущерб общему делу. Оратор призывает другие делегации голосовать против предложенной поправки.

48. *По просьбе представителя Дании проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной представителем Судана. устной поправке, касающейся исключения пункта 4 постановляющей части.*

Голосовали за:

Алжир, Беларусь, Бурунди, Габон, Египет, Зимбабве, Ирак, Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Мавритания, Оман, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Эритрея и Южный Судан.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Фи-

джи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Ямайка и Япония.

Воздержались:

Ангола, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Катар, Кения, Ливия, Маврикий, Малайзия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Руанда, Свазиленд, Сингапур, Того, Турция, Уганда, Шри-Ланка и Эфиопия.

49. *Устная поправка, касающаяся исключения пункта 4 постановляющей части, проекта резолюции A/C.3/72/L.20/Rev.1, отклоняется 102 голосами против 21 при 32 воздержавшихся.*

50. **Г-н Мохамед** (Судан) говорит, что все формы пыток запрещены согласно Конституции Судана, который присоединился ко всем международным документам о пытках и приветствовал все рекомендации, представленные ему в рамках универсального периодического обзора Совета по правам человека. Позиция Судана в отношении содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи упоминаний Международного уголовного суда остается неизменной. Оратор благодарит все государства-члены, которые проголосовали за предложенную поправку к проекту резолюции, и подчеркивает, что, несмотря на то, что эта поправка была отклонена, Судан по-прежнему твердо поддерживает главную цель этого проекта резолюции, а именно: запрещение применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

51. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции [A/C.3/72/L.20/Rev.1](#) в целом.

52. **Г-жа Эккельс Карри** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания являются нарушением норм права и оскорблением человеческого достоинства. Соединенные Штаты придают большое значение выполнению своих юридических обязательств в этой области и прилагают существенные усилия для обеспечения того, чтобы их методы задержания и ведения допроса соответствовали таким обязательствам, в том числе по международному гуманитарному праву. Соединенные Штаты твердо привержены предотвращению нарушений запрета на применение

пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, обеспечению правосудия в интересах жертв и непредоставлению убежища в стране лицам, совершающим такие нарушения. Делегация страны оратора призывает другие государства обратить внимание на нынешнюю политику и практику Соединенных Штатов в целях выполнения своих собственных обязательств. В заключение оратор говорит, что участие делегации ее страны в качестве соавтора данного проекта резолюции не подразумевает одобрение ею всех фактов и выводов, приведенных в докладах Специального докладчика.

53. *Проект резолюции A/C.3/72/L.20/Rev.1 принимается.*

54. **Г-н Саито** (Япония), приветствуя принятие проекта резолюции на основе консенсуса, говорит, что предотвращение пыток является прочно утвердившимся принципом международных стандартов в области прав человека, и международное сообщество должно действовать сообща, с тем чтобы полностью соблюдать его.

55. Тем не менее вызывает беспокойство тот факт, что в ходе неофициальных консультаций ряд государств-членов попытались включить пункты об отмене смертной казни или введении моратория на приведение смертных приговоров в исполнение. Любое упоминание смертной казни выходит за рамки главной цели этого проекта резолюции. Универсальное понимание того, что смертная казнь представляет собой акт пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, отсутствует. Поэтому каждое государство-член должно самостоятельно принимать решение о том, отменять ли ему смертную казнь. Рассмотрение обоих вопросов в рамках одной резолюции осложнит ситуацию, поскольку не только приведет к конфликту между государствами-членами, но и затруднит принятие скоординированных мер по предотвращению пыток.

Пункт 72 повестки дня: поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/72/L.23)

Проект резолюции A/C.3/72/L.23: Усиление роли Организации Объединенных Наций в содействии проведению периодических и подлинных выборов и переходу к демократии

56. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

57. **Г-жа Эккельс Карри** (Соединенные Штаты Америки), представляя проект резолюции, выражает надежду на то, что сделанный в нем упор на важность суверенитета и принципа невмешательства позволит положить конец бесосновательным опасениям государств в отношении международного наблюдения за выборами. Соединенные Штаты приветствуют решительную поддержку новой формулировки, в которой говорится о проявлении уважения к воле избирателей и осуждается фальсификация результатов голосования и незаконное отстранение демократически избранных должностных лиц. Оратор настоятельно призывает все государства-члены поддержать принятие данного проекта резолюции.

58. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу соавторов присоединились Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Черногория, Чехия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония и Япония.

59. **Председатель** обращает внимание на проекты поправок, содержащиеся в документах [A/C.3/72/L.64](#), [A/C.3/72/L.65](#) и [A/C.3/72/L.66](#).

60. **Г-жа Мозолина** (Российская Федерация) говорит, что рассматриваемые в проекте резолюции [A/C.3/72/L.23](#) вопросы важны для укрепления демократических институтов в государствах-членах и оказания им содействия в проведении выборов в такие институты. Несмотря на то, что делегация ее страны поддерживает многие из элементов, включенных в проект резолюции, его текст нуждается в дополнительной корректировке. В этой связи делега-

ция страны оратора вынуждена предложить три поправки ([A/C.3/72/L.64](#), [A/C.3/72/L.65](#) и [A/C.3/72/L.66](#)).

61. Предлагаемые поправки направлены на придание проекту резолюции сбалансированности. Суть третьей поправки ([A/C.3/72/L.66](#)) состоит в исключении упоминания Декларации принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекса поведения международных наблюдателей за выборами, поскольку они принимались без межправительственного согласования. Делегация ее страны выступает против попытки легитимизировать через резолюцию Генеральной Ассамблеи разработанный группой НПО документ без его предварительного обсуждения на межгосударственном уровне. Делегация страны оратора полностью разделяет содержащуюся в пункте 13 проекта резолюции идею о необходимости обеспечения согласованности методов и стандартов международного наблюдения за выборами.

62. В случае, если соавторы данного проекта резолюции сочтут эти поправки неприемлемыми, оратор просит провести заносимое в отчет о заседании голосование.

63. **Председатель** говорит, что предложенные поправки будут рассмотрены поочередно. Он обращает внимание на то, что поправка, содержащаяся в документе [A/C.3/72/L.64](#), не имеет последствий для бюджета по программам.

64. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу соавторов присоединились Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Малави, Никарагуа и Тимор-Лешти.

65. **Г-жа Эккельс Карри** (Соединенные Штаты Америки), выступая с заявлением по мотивам голосования до его проведения, говорит, что делегация ее страны будет голосовать против поправки, предложенной делегацией Российской Федерации. Предметом этой резолюции, в тексте которой содержится достаточно упоминаний о важности суверенитета и принципа невмешательства, не являются и никогда не являлись миссии по наблюдению за выборами; кроме того, наблюдение за выборами не является задачей Отдела по оказанию помощи в проведении выборов. Поправка необоснованно отвлекает внимание от важности того, чтобы государства проявляли уважение к воле народа и обеспечивали верховенство права в ходе выборов, и может подорвать способность Отдела оказывать государствам техническую помощь по их просьбе.

66. **Г-н Юргенсон** (Эстония), выступая от имени Европейского союза (с заявлением по мотивам голосования до его проведения, говорит, что государства — члены Европейского союза выступают против проекта поправок и поддерживают эту резолюцию в ее нынешнем виде. Они призывают все другие государства, приверженные делу защиты и поощрения прав человека, сделать то же самое.

67. В проекте резолюции подчеркивается важность региональных договоров, а, как указано в преамбуле к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, наиболее эффективным средством обеспечения свобод является политическая демократия. В проекте резолюции обращается внимание также на необходимость уважения свободного волеизъявления избирателей в соответствии с принципом свободных и справедливых выборов, закрепленным во Всеобщей декларации прав человека.

68. **Г-жа Кирианофф Кримминс** (Швейцария), выступая от имени Австралии, Исландии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии с заявлением по мотивам голосования до его проведения, говорит, что эти страны решительно поддерживают проект резолюции [A/C.3/72/L.23](#) и выражают мнение о том, что, поскольку проект резолюции уже затрагивает вопрос о наблюдении за выборами, в трех поправках нет необходимости. Наблюдение за выборами имеет большое значение для повышения их качества, укрепления доверия со стороны общественности, выявления ошибок и случаев мошенничества и пресечения такой практики и защиты прав участников, что должным образом отражено в проекте резолюции. Эти страны полностью поддерживают Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами. Они также поддерживают участие организаций гражданского общества в работе механизмов Организации Объединенных Наций и считают, что вклад таких организаций может способствовать повышению эффективности деятельности международных миссий по наблюдению за выборами. Австралия, Исландия, Канада, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия и Швейцария будут голосовать против трех поправок.

69. **Г-н Рамирес Карреньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что важно, чтобы проект резолюции обеспечивал участие представителей государств-членов в разработке стандартов, принципов и правил наблюдения за выборами. Кроме того, роль правительств, которым принадлежит суверенитет народа, должна иметь преимущество над ролью любой организации.

70. По поправке, содержащейся в документе [A/C.3/72/L.64](#), проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Кения, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таджикистан, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Южный Судан.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Воздержались:

Ангола, Белиз, Босния и Герцеговина, Бутан, Вануату, Гайана, Гана, Гвинея, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Катар, Лесото, Либерия, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Марокко, Непал, Парагвай, Руанда, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка и Ямайка.

71. Поправка, содержащаяся в документе [A/C.3/72/L.64](#), отклоняется 79 голосами против 39 при 32 воздержавшихся.

72. **Председатель** обращает внимание на поправку, содержащуюся в документе [A/C.3/72/L.65](#), и отмечает, что эта поправка не имеет последствий для бюджета по программам.

73. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу соавторов присоединились Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай и Никарагуа.

74. **Г-жа Эккельс Карри** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны будет голосовать против поправки, предложенной делегацией Российской Федерации. Эта резолюция, в тексте которой содержится достаточно упоминаний о важности суверенитета и принципа невмешательства, не посвящена и никогда не была посвящена миссиям по наблюдению за выборами; кроме того, наблюдение за выборами не является задачей Отдела по оказанию помощи в проведении выборов. Поправка необоснованно отвлекает внимание от важности того, чтобы государства проявляли уважение к воле народа и обеспечивали верховенство права в ходе выборов, и может подорвать способность Отдела оказывать государствам техническую помощь по их просьбе.

75. **Г-н Рамирес Карреньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что проект поправки является важным гарантом того, чтобы миссии по наблюдению за выборами не вмешивались во внутренние дела государств. Принцип, согласно которому соответствующая страна должна участвовать в любой операции Организации Объединенных Наций, применяется в отношении любого рода инициативы. В его стране состоялось более 23 выборов, в проведении которых всегда участвовали международные наблюдатели, в том числе из региональных организаций, Союза южноамериканских наций и Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Вместе с тем такие организации по принципиальным соображениям всегда принимали во внимание национальное законодательство и соблюдали принцип невмешательства.

76. По поправке, содержащейся в документе [A/C.3/72/L.65](#), проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бру-

ней-Даруссалам, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малайзия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Южный Судан.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Воздержались:

Ангола, Белиз, Босния и Герцеговина, Бутан, Вануату, Гвинея, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Катар, Либерия, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Непал, Парагвай, Руанда, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка и Ямайка.

77. *Поправка, содержащаяся в документе А/С.3/72/L.65, отклоняется 77 голосами против 40 при 29 воздержавшихся.*

78. **Председатель** обращает внимание на поправку, содержащуюся в документе А/С.3/72/L.66, и отмечает, что эта поправка не имеет последствий для бюджета по программам.

79. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу соавторов присоединились Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай и Никарагуа.

80. **Г-жа Эккельс Карри** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны просит провести голосование по поправке, предложенной делегацией Российской Федерации, и будет голосовать против нее, поскольку эта поправка направлена на исключение формулировки, которая была консенсусной в течение многих лет. В пункте 13 говорится о согласовании методов и стандартов наблюдения за выборами и с признательностью отмечаются Декларация принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, которые были одобрены Африканским союзом, Европейской комиссией, Организацией американских государств и многими другими организациями. Оратор настоятельно призывает делегации голосовать против этой поправки, как это делалось в предыдущие годы.

81. **Г-жа Мозолина** (Российская Федерация) напоминает, что делегация ее страны предлагала аналогичные поправки в предыдущие годы, каждый раз обосновывая свою позицию. Делегации Соединенных Штатов следует проявить уважение к позиции делегаций, которые поддержали эту поправку, и найти решение применительно к тексту пункта 13. Эта делегация решительно отказывается от участия в любых переговорах по данному пункту, и такой подход едва ли можно назвать консенсусным.

82. **Г-жа Эккельс Карри** (Соединенные Штаты Америки), выступая по порядку ведения заседания, спрашивает, может ли соавтор проекта поправки выступать с заявлением общего характера, касающимся этой поправки.

83. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что, в соответствии с правилами процедуры соавтор проекта поправки может выступить с заявлением общего характера.

84. *По поправке, содержащейся в документе А/С.3/72/L.66, проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Никарагуа, Объединенные

Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Южный Судан.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония и Япония.

Воздержались:

Ангола, Белиз, Босния и Герцеговина, Бутан, Гайана, Гвинея, Египет, Индия, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Конго, Лесото, Либерия, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Парагвай, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

85. *Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/72/L.66, отклоняется 88 голосами против 25 при 34 воздержавшихся.*

Проект резолюции A/C.3/72/L.23: Усиление роли Организации Объединенных Наций в содействии проведению периодических и подлинных выборов и переходу к демократии

86. **Председатель** говорит, что представитель Российской Федерации просил провести голосование по данному проекту резолюции.

Заявления по мотивам голосования до его проведения

87. **Г-н Сандберг** (Норвегия) говорит, что его страна обращает внимание на важное значение содействия Отделу по оказанию помощи в проведении выборов, который оказывает запрашивающим государствам важнейшую помощь в выполнении их обязательств по проведению демократических выборов. Норвегия высоко оценивает тот факт, что в проекте резолюции подчеркивается роль региональных и субрегиональных организаций, которые являются основными партнерами Организации Объединенных Наций в деле оказания государствам помощи в проведении выборов. Кроме того, Норвегия с удовлетворением отмечает, что в проекте резолюции обращается особое внимание на необходимость того, чтобы политические лидеры содействовали созданию условий, в которых все граждане независимо от их политической принадлежности имели мотивацию, стимул, право и возможность для того, чтобы продолжать участвовать в демократических процессах и высказывать свои мнения. По этим причинам делегация его страны будет голосовать за проект резолюции.

88. **Г-н Чу** (Китай) сообщает, что Китай воздерживается от голосования по резолюции [A/C.3/72/L.23](#). В мире существует множество форм демократии и не существует ее универсальной модели. Форма демократии и политической системы каждой страны должна соответствовать ее нынешним реалиям и основываться на ее истории, культуре и этапе развития. Покупка одной страной модели демократии другой по оптовой цене не поможет ей достичь стабильности и устойчивого развития. Невмешательство в дела других стран является одним из принципов Устава Организации Объединенных Наций и должно лежать в основе всех резолюций Организации Объединенных Наций. К сожалению, этот принцип не был включен в данный проект резолюции его соавторами. Китай будет придерживаться своих взглядов на данный проект резолюции и не будет принимать ничего, что может противоречить его внутренней практике.

89. **Г-жа Матлхако** (Южная Африка) говорит, что невключение в проект резолюции информации о неразрывной связи между экономическим развитием и процессом демократизации свидетельствует о недостатках этого текста. Государства, приверженные процессу демократизации, не должны делать выбор: напечатать избирательные бюллетени или накормить голодающих детей; вместо этого такие государства должны при поддержке международного сообщества

переходить к обеспечению соблюдения одновременно и без ущерба экономических, социальных и культурных прав. Вызывает сожаление тот факт, что предложение делегации ее страны в этой связи не было учтено в окончательном тексте. Делегация страны оратора будет и впредь проявлять активность в связи с аналогичными резолюциями в надежде на то, что этому приоритетному вопросу будет уделено должное внимание и что этот текст будет надлежащим образом сбалансирован для обеспечения того, чтобы все государства, приверженные процессу демократизации, могли обеспечить такой переход вне зависимости от своего положения в области развития.

90. **Г-жа Мозолина** (Российская Федерация) говорит, что свободные выборы являются ключевым элементом политической жизни всех государств. В этой связи международная помощь в наблюдении за выборами должна быть ориентирована на защиту и поощрение избирательных прав и свобод, содействие государствам в выполнении их международных обязательств по проведению демократических выборов и референдумов и поддержку устойчивых демократических институтов и верховенства права. Делегация ее страны поддерживает большинство элементов, содержащихся в проекте резолюции, однако решительно осуждает вмешательство во внутренние дела государств, в том числе в ход выборов. Она полностью поддерживает и будет продолжать поддерживать предоставление заинтересованным государствам помощи в организации и проведении выборов. Она выражает разочарование в связи с нежеланием соавторов проекта резолюции достичь компромисса и выслушать позиции других делегаций. В частности, делегация страны оратора не может согласиться с приданием Декларации принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодексу поведения международных наблюдателей за выборами универсального характера путем принятия резолюции Генеральной Ассамблеи. Она выражает надежду на то, что в будущем делегация Соединенных Штатов, являющаяся основным соавтором, не забудет о важности данного проекта резолюции для всех государств-членов и примет к сведению позиции всех заинтересованных государств.

91. *По проекту резолюции [A/C.3/72/L.23](#) проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь,

Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка и Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Ангола, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан и Того.

92. *Проект резолюции [A/C.3/72/L.23](#) принимается 148 голосами при отсутствии голосовавших против и 14 воздержавшихся.*

93. **Г-н Чан** (Сингапур) говорит, что его страна признает важность справедливых, периодических и подлинных выборов и привержена обеспечению полного и эффективного участия всех граждан, включая инвалидов. Ссылаясь на пункт 9 проекта резолюции, он говорит, что в соответствии с законодательством Сингапура для того, чтобы сохранить тайну голосования и обеспечить легитимность избирательного процесса, инвалиды могут просить о помощи председательствующих должностных лиц, которые обязаны сделать соответствующую отметку в избирательном бюллетене и хранить информацию о выборе избирателя в тайне.

Проект резолюции A/C.3/72/L.24: Международный день памяти и поминовения жертв терроризма

94. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

95. **Г-н Расули** (Афганистан) представляет проект резолюции и выражает надежду на то, что он, как и другие резолюции о международных днях, будет принят консенсусом.

96. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу соавторов присоединились делегации следующих стран: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Судан, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чехия, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония и Южный Судан.

97. *Проект резолюции A/C.3/72/L.24 принимается.*

Заседание закрывается в 18 ч. 00 мин.